

109 Meinetthalben können sie, 110 mit welcherlei Waaren es den Abderiten beliebt, dahin 111 befrachtet werden; aber zu Anticyra lassen Sie alle sechs Schiffe so viel Niesewurz laden, als sie tragen können, 112 ohne zu sinken. Man kann zwar auch Niesewurz aus Galazien haben, die etwas wohlfeiler ist; aber die von Anticyra ist die beste. Wenn die Schiffe angekommen seyn werden, so lassen Sie das gesammte Volk auf ihrem großen Markte versammeln, stellen Sie, mit Ihrer ganzen Beiekerenschaft an der 113 Spitze, einen 114 feyerlichen Umgang zu allen Tempeln in Abdera an, und bieten Sie die Götter, daß sie dem Senat und dem Volke zu Abdera geben möchten, was dem Senat und dem Volke zu Abdera fehlt. Sodann lehren Sie auf den Markt zurück, und theilen 115 den sämmtlichen Vorrath von Niesewurz 116 auf gemeiner Stadt Kosten unter alle Bürger aus, 117 auf jeden Kopf sieben Pfund, nicht zu vergessen, daß den Rathsheren, welche noch für Viele Verstand haben müssen, eine doppelte Porzion 118 gereicht werde. Die Porzionen sind stark, ich gesteh' es; aber 119 eingewurzelte Uebel sind 120 hartnädig, und können nur durch 121 anhaltenden Gebrauch der Arzney geheilt werden. Wenn Sie nun dieses Vorbereitungsmittel nach der Vorschrift, die ich Ihnen geben werde, durch die 122 erforderliche Zeit gebraucht haben werden, — dann 123 überlasse ich Sie einem andern Arzte. Denn, wie ich sagte, die Krankheit der Abderiten liegt zu tief für meine Kunst. Ich kenne 124 auf fünfzig Meilen von Abdera nur Einen Mann, der Ihnen 125 von Grund aus helfen könnte, wenn Sie sich geduldig und folgsam in seine Kur 126 begeben wollten. Der Mann nennt sich Demokritus, des Damassippus Sohn. 127

109 mi è indifferente 110 con quali merci vi piacerà 111 che vengano caricate 112 senza affondarsi 113 alla testa 114 solenne processione 115 l'intera provvisione 116 a spese comuni della città 117 per cadauno (per testa) 118 amministrato, 119 mali radicati 120 ostinati 121 assiduo uso 122 tempo richiesto 123 abbandono 124 nell'estensione di cinquanta miglia 125 dal fondo 126 rimettersi 127 non vi ributti la circostanza.